

Gouvernement du Québec

O.C. 1094-2002, 18 September 2002

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Salmon fishing controlled zones
— **Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting salmon fishing controlled zones

WHEREAS, under section 110 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may make regulations on the matters set forth therein, in respect of controlled zones;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting salmon fishing controlled zones by Order in Council 1255-99 dated 17 November 1999;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting salmon fishing controlled zones was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 March 2002 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of a 45-day period following that publication;

WHEREAS comments were submitted since that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting salmon fishing controlled zones, with amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting salmon fishing controlled zones, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting salmon fishing controlled zones*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 110, 1st par., subpar. 2, 2nd par.)

1. The second paragraph of section 16 of the Regulation respecting salmon fishing controlled zones is amended

(1) by substituting the words “dont la propriété est privée” for the word “privé” in subparagraph 2 of the French text; and

(2) by substituting the words “domain of the State” for the words “public domain” and the words “granted, in a wildlife reserve, in another controlled zone or in” for the words “granted or to reach” in subparagraph 5.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5299

Gouvernement du Québec

O.C. 1095-2002, 18 September 2002

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Wildfowl hunting controlled zones
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting wildfowl hunting controlled zones

WHEREAS, under section 110 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may make regulations on the matters set forth therein, in respect of controlled zones;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting wildfowl hunting controlled zones by Order in Council 1255-99 dated 17 November 1999;

* The Regulation respecting salmon fishing controlled zones was made by Order in Council 1255-99 dated 17 November 1999 (1999, *G.O.* 2, 4381) and has not been amended since.

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation ;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting wildfowl hunting controlled zones was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 March 2002 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of a 45-day period following that publication ;

WHEREAS no comments were submitted since that publication ;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting wildfowl hunting controlled zones, without amendment ;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks :

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting wildfowl hunting controlled zones, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting wildfowl hunting controlled zones*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 110)

1. Section 1 of the Regulation respecting wildfowl hunting controlled zones is amended by substituting “section 2” for “section 3” in the definition of “wildfowl”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5300

Gouvernement du Québec

Agreement

An Act respecting elections and referendums in municipalities
(R.S.Q., c. E-2.2)

AGREEMENT CONCERNING NEW METHODS OF VOTING FOR AN ELECTION USING COMPUTERIZED POLLING STATIONS AND “ACCU-VOTE ES 2000 ” BALLOT BOXES

AGREEMENT ENTERED INTO

BETWEEN

The MUNICIPALITY OF SALABERRY-DE-VALLEYFIELD, a legal person established in the public interest, having its head office at 61, Sainte-Cécile street, Province of Québec, represented by the mayor, Denis Lapointe, and the clerk, Murielle Giroux, under resolution number 2002-07-146, hereinafter called

THE MUNICIPALITY

AND

Mtre. Marcel Blanchet, in his capacity as CHIEF ELECTORAL OFFICER OF QUÉBEC, duly appointed to that office under the Election Act (R.S.Q., c. E-3.3), acting in that capacity and having his main office at 3460, rue de La Pérade, Sainte-Foy, Province of Québec, hereinafter called

THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

AND

the Honourable André Boisclair, in his capacity as MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND GREATER MONTRÉAL, having his main office at 10, rue Pierre-Olivier Chauveau, Québec, Province of Québec, hereinafter called

THE MINISTER

WHEREAS the council of the MUNICIPALITY, by its resolution no. 2002-05-049, passed at its meeting of May 28, 2002, expressed the desire to avail itself of the provisions of the Act respecting elections and referendums in municipalities and to enter into an agreement with the CHIEF ELECTORAL OFFICER and the MINISTER in order to allow the use of electronic ballot boxes for the general election of September 29, 2002 in the MUNICIPALITY ;

* The Regulation respecting wildfowl hunting controlled zones was made by Order in Council 1255-999 dated 17 November 1999 (1999, G.O. 2, 4381) and has not been amended since.